

Tribunale di Milanon 6.10.2005 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö rikosasiassa, jossa vastajana on Giovanni Dell'Orto

(Asia C-467/05)

(2006/C 74/08)

(Oikeudenkäyntikieli: italia)

Tribunale di Milano on pyytänyt 6.10.2005 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 27.12.2005, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta ennakkoratkaisua rikosasiassa, jossa vastajana on Giovanni Dell'Orto seuraaviin kysymyksiin:

- 1) Voidaanko puitepäätöksen 2001/220/YOS 2 ja 9 artiklan säännöksiä soveltaa rikosprosessimenettelyssä yleisesti kehen tahansa rikoksesta vahinkoa kärsineeseen henkilöön rikoksen uhreille maksettavista korvauksista 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun neuvoston direktiivin 2004/80/EY (¹) 1 artiklan ja sitä seuraavien artiklojen tai muiden yhteisön oikeussääntöjen johdosta?
- 2) Voidaanko puitepäätöksen 2001/220/YOS 2 ja 9 artiklan säännöksiä soveltaa rikosasiassa annetun lainvoimaisen tuomion (ja näin myös codice di procedura penale (rikosprosessilaki) 444 §:n nojalla sovintoon perustuvan seuraamuksen (patteggiamento) määräämistä koskevan tuomion) täytäntöönpanomenettelyssä kehen tahansa rikoksesta vahinkoa kärsineeseen henkilöön rikoksen uhreille maksettavista korvauksista 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun neuvoston direktiivin 2004/80/EY 1 artiklan ja sitä seuraavien artiklojen tai muiden yhteisön oikeussääntöjen johdosta?

(¹) EUVL L 261, 6.8.2004, s. 15.

Finanzgericht Hamburgin 15.12.2005 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö asiassa Bonn Fleisch Ex- und Import GmbH vastaan Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(Asia C-1/06)

(2006/C 74/09)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Finanzgericht Hamburg on pyytänyt 15.12.2005 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen

3.1.2006, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta asiassa Bonn Fleisch Ex- und Import GmbH vastaan Hauptzollamt Hamburg-Jonas ennakkoratkaisua seuraaviin kysymyksiin:

- 1) Onko toimivaltaisella toimielimellä oikeus ja velvollisuus tunnustaa myös omasta aloitteestaan muiden asiakirjojen vastaavuus asetuksen N:o 3665/87 47 artiklan 3 kohdan (¹) mukaisesti?
- 2) Voidaanko asetuksen N:o 3665/87 47 artiklan 3 kohdan mukainen perusteltu vastaavuushakemus tehdä myös konkreettisesti varotoimenpiteenä?

(¹) EYVL L 351, s. 1.

Finanzgericht Düsseldorfin 2.1.2006 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö asiassa Jülich AG vastaan Hauptzollamt Aachen

(Asia C-5/06)

(2006/C 74/10)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Finanzgericht Düsseldorf (Saksa) on pyytänyt 2.1.2006 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 9.1.2006, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta ennakkoratkaisua asiassa Jülich AG vastaan Hauptzollamt Aachen seuraaviin kysymyksiin:

- 1) Onko sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 (¹) 15 artiklaa tulkittava siten, että vietävän ylijäämän määrittämisessä saadaan arvioida ainoastaan niitä sokerin, isoglukoosin ja inuliinisirapin vientimääriä, joille on tosiasiallisesti myönnetty vientitukea?
- 2) Mikäli ensimmäiseen kysymykseen on vastattava myöntävästi, onko kiintiöjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sokerialalla 20 päivänä helmikuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 314/2002 (²) 6 artiklan 4 kohta, sellaisena kuin se on muutettuna 27.6.2003 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1140/2003, (³) pätemätön?